VOL. 5 QUINTA EDIZIONE · OGNI SETTIMANA IN ITALIANO EVERY WEEK IN ITALIAN · SETTIMANA DAL 23 AL 29 NOVEMBRE 2026

La Lucerna

THE ITALIAN WEEKLY VOL.5 LA NAZIONALE BOOKCITY TORINO

IL GIORNALE SETTIMANALE PER IMPARARE – L'ITALIA VERA, IN ITALIANO, DALL'ITALIA

L'ITALIA ESCE, LA FRANCIA PASSA!

Belgio–Italia 4–1: gli Azzurri chiudono terzi e salutano la Nations League.

Nations League ends this week

France first with 13 points See page 4

LA NOTIZIA THE TOP STORY

L'Italia cade a Bruxelles: addio ai quarti

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: A2

Giovedì 12 novembre, a San Siro, l'Italia batte 3–1 la Francia: va sotto dopo dieci minuti, con il gol di Olise, poi rimonta con due gol di Pio Esposito e uno di Frattesi. È la prima sconfitta della Francia di Zidane: gli Azzurri salgono in vetta.

Domenica 15 novembre, a Bruxelles, tutto cambia: il Belgio vince 4–1. Pio Esposito segna ancora dopo undici minuti, poi i padroni di casa segnano tre gol in undici minuti. All'Italia bastava un pareggio per i quarti: non arriva.

La classifica finale del girone A1 dice: Francia 13 punti, Belgio 12, Italia 10, Turchia 0. Ai quarti vanno Francia e Belgio; l'Italia chiude terza ed è eliminata, ma resta in Lega A. Il prossimo appuntamento è il sorteggio delle qualificazioni a Euro 2028, il 6 dicembre a Belfast.

E il campionato? La Serie A torna sabato 21 novembre con la 12ª giornata: sabato la Lazio capolista gioca in casa con il Lecce, domenica sera, a Bergamo, c'è Atalanta–Inter. Lunedì 23 novembre, alle 20.45, Monza–Fiorentina chiude la giornata.

Lunedì 23 novembre apre anche BookCity a Milano: sette giorni di libri, con Colson Whitehead al Teatro Dal Verme. E martedì 24 novembre, a Torino, apre il Torino Film Festival. Benvenuti in una settimana di calcio, libri e cinema!

NOTE · la rimonta, comeback · il girone, group · l'eliminazione, elimination · bastare, to be enough.

LA SETTIMANA IN CIFRE FIGURES

3–1 – Italy–France at San Siro, 12 November (Italy beat France 3–1)

4–1 – Belgium–Italy in Brussels, 15 November (Belgium beat Italy 4–1)

10 – Italy's points, third in group A1 (Italy third in the group with 10 points)

1,360 – BookCity events, 23–29 November (1,360 BookCity events)

ADESSO TU NOW YOU TRY

A2 1. L'Italia batte 3–1 la ___ a San Siro.

A2 2. Pio Esposito segna ___ gol contro la Francia.

A2 3. Il Belgio vince ___ contro l'Italia.

A2 4. La Francia chiude il girone con ___ punti.

A2 5. BookCity apre lunedì 23 novembre a ___.

B1 6. Il Torino Film Festival apre martedì ___ novembre.

LA SETTIMANA GIORNO PER GIORNO

This week Cosa succede, giorno per giorno

LUN 23 – Apre BookCity a Milano; manovra: ammissibilità alle 13.

MAR 24 – Apre il Torino Film Festival; Champions: City–Napoli.

MER 25 – Giornata contro la violenza sulle donne; Inter–Stoccarda.

VEN 27 – Black Friday; Venezia–Bologna, ore 20.45.

SAB 28 – Torino–Lazio, ore 18; Inter–Genoa, ore 20.45.

DOM 29 – Prima domenica di Avvento; Roma–Monza e Como–Juventus.

Le date sono quelle degli eventi; gli orari possono cambiare.

Dates follow each event's calendar; times may change.

IN QUESTO NUMERO CONTENTS

Pag. 2 Il 25 novembre e l'Avvento A2
Pag. 3 BookCity e la Luna A2→B1
Pag. 4 Nations League e Serie A B1
Pag. 5 Il cinema a Torino B1
Pag. 6 La manovra in Parlamento B2
Pag. 7 Frasi della settimana A2→B2
Pag. 8 Esercizi e risposte tutti

LA PAROLA DELLA SETTIMANA

« la rimonta » : quando una squadra va sotto e poi vince.

"la rimonta": a comeback. Italy came back to beat France, but not Belgium.



Il calcio italiano: da più di cent'anni, ogni domenica gli stadi si riempiono di tifosi. (Pagina 4)

Foto: Wikimedia Commons – dominio pubblico

LA DOMENICA DEL 29

Domenica 29 novembre è una giornata da ricordare: a Milano chiude BookCity con Samantha Harvey e Paolo Giordano, a Roma c'è Roma–Monza e a Como c'è Como–Juventus. E in chiesa comincia l'Avvento.

Il consiglio della redazione: scegliete un libro e guardate una partita!

IN BREVE IN BRIEF

BOOKCITY
BookCity apre lunedì 23 novembre a Milano, con Colson Whitehead. (Pagina 3)

MANOVRA
Ammissibilità degli emendamenti lunedì 23 novembre, alle 13. (Pagina 6)

BLACK FRIDAY
Venerdì 27 novembre è il Black Friday: sconti e regole da conoscere. (Pagina 5)

QUIZ LAMPO LIGHTNING QUIZ

Read page 1, choose the right answer Answers on page 8

A2 7. L'Italia batte la Francia... A. 3–1 · B. 4–1 · C. 1–0

A2 8. Il Belgio batte l'Italia... A. 3–1 · B. 4–1 · C. 0–0

A2 9. BookCity apre... A. il 22 novembre · B. il 24 novembre · C. il 23 novembre

A2 10. Il Torino Film Festival apre... A. a Milano · B. a Torino · C. a Roma

Il 25 novembre: una panchina rossa, un numero da ricordare

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: A2

Mercoledì 25 novembre è la Giornata internazionale per l'eliminazione della violenza contro le donne. In tutta Italia ci sono incontri, letture e panchine rosse: una panchina dipinta di rosso ricorda le donne uccise e dice che il posto vuoto non si dimentica.

Il simbolo nasce in Messico, con le scarpe rosse dell'artista Elina Chauvet, e arriva in Italia con le panchine rosse: la prima idea nasce a Torino nel 2014. Oggi le panchine rosse sono in quasi tutte le città italiane, e molte portano il numero 1522.

Il 1522 è il numero nazionale contro la violenza e lo stalking: è gratuito, risponde giorno e notte, da qualsiasi telefono. I dati del Ministero dell'Interno dicono che nel 2025 sono state uccise 97 donne, 85 in ambito familiare; nei primi nove mesi del 2026, le donne uccise sono 67, circa una ogni quattro giorni.

Domenica 29 novembre comincia anche l'Avvento: quattro domeniche prima di Natale, con la prima candela della corona. E in Alto Adige aprono i mercatini: a Bolzano, il 27 novembre, 112 casette in piazza Walther; a Trento le casette sono aperte già dal 20 novembre.

E LA SETTIMANA SCORSA?

La settimana scorsa si è chiusa con due sere azzurre: giovedì 12 novembre l'Italia ha battuto 3–1 la Francia, domenica 15 ha perso 4–1 con il Belgio. A Cremona e a Perugia hanno chiuso le feste dolci, e domenica 22 novembre c'è stata l'anteprima di BookCity con Edmund de Waal.

Anche la manovra ha fatto un passo: le audizioni in Parlamento si sono chiuse giovedì 12 novembre, con il ministro Giorgetti. Il termine per gli emendamenti è martedì 17 novembre, alle 18: ne parliamo a pagina 6.

At press time the amendment deadline had not passed and voting had not begun – see page 6.

LA FRASE PER RICORDARE LEARN

«Non sei sola.» Il 25 novembre ricorda che chiedere aiuto è possibile: il numero è il 1522, gratuito, giorno e notte.

NOTE la panchina, bench · la violenza, violence · lo stalking, stalking / harassment · gratuito, free · la corona, (Advent) wreath · il mercatino, Christmas market.



Pieter Bruegel il Vecchio, «Cacciatori nella neve» (1565): arriva l'inverno, con i mercatini e l'Avvento.

Foto: Pieter Bruegel il Vecchio – Wikimedia Commons, dominio pubblico

LO SAPEVI?

25 novembre: Giornata internazionale contro la violenza sulle donne, numero 1522.

29 novembre: prima domenica di Avvento, con la prima candela.

27 novembre: a Bolzano apre il mercatino di Natale, 112 casette.

E TU? OVER TO YOU

E tu? Hai mai visto una panchina rossa nella tua città? Scrivi due frasi in italiano e mandale alla redazione: le migliori escono nel VOL.6 (pagina 7, «Lettere dei lettori»).

Have you seen a red bench in your city? Write two sentences in Italian and send them to the editors.

IL 25 NOVEMBRE 25 NOVEMBER

Un giorno per ricordare, un numero per aiutare

Il 25 novembre non è una festa: è una giornata per ricordare e per agire. L'ONU l'ha istituita nel 1999, e ogni anno le città italiane si riempiono di scarpe rosse, panchine rosse e letture. Il messaggio è semplice: la violenza contro le donne non è un fatto privato, e nessuno deve restare solo.

Attenzione alla parola: «violenza» vuol dire fare male a qualcuno, con le mani o con le parole. «Stalking» vuol dire seguire e controllare una persona, sempre. Se succede, il numero è il 1522: gratuito, giorno e notte.

ESERCIZI PAGE 2 EXERCISES

Answers on page 8 Levels are mixed – find answers by number

A CHE COSA SERVE?

Complete the sentences in Italian.

A2 11. Fill in
Il 25 novembre è la Giornata contro la violenza sulle ___.

A2 12. Fill in
Le panchine rosse ricordano le donne ___.

A2 13. Fill in
Il numero nazionale contro la violenza è il ___.

A2 14. Fill in
L'Avvento comincia domenica ___ novembre.

A2 15. Fill in
A Bolzano il mercatino ha ___ casette.

B IL PRESENTE

Complete with the present tense.

A2 16. Fill in
Le panchine rosse ___ in quasi tutte le città.

A2 17. Fill in
Il numero 1522 ___ giorno e notte.

A2 18. Fill in
Noi ___ una candela la prima domenica di Avvento.

A2 19. Fill in
La famiglia ___ al mercatino di Bolzano.

A2 20. Fill in
I mercatini ___ fino al 6 gennaio.

C COMPRENSIONE

Read the page 2 article and choose the right answer.

A2 21.
Le scarpe rosse sono un simbolo… A. del Natale · B. contro la violenza · C. del calcio

A2 22.
La prima panchina rossa nasce… A. a Torino nel 2014 · B. a Roma nel 2000 · C. a Milano nel 2026

A2 23.
L'Avvento comincia… A. il 25 novembre · B. il 27 novembre · C. il 29 novembre

B1 24.
Nel 2025 le donne uccise in Italia sono… A. 67 · B. 97 · C. 1522

D LE PAROLE DEL 25 NOVEMBRE

A2 25–28. Match words to definitions

25. la panchina rossa
26. lo stalking
27. la corona
28. il mercatino

a. seguire e controllare una persona, sempre
b. le casette di legno con dolci e regali
c. il simbolo delle donne uccise
d. quattro candele prima di Natale

BookCity apre i libri: sette giorni con la Luna

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: A2 → B1

Lunedì 23 novembre, alle 20, al Teatro Dal Verme di Milano, apre BookCity, la festa dei libri e della lettura: la quindicesima edizione, dal 23 al 29 novembre, con il tema «Il senno sulla Luna», ispirato all'Orlando furioso di Ludovico Ariosto: sette giorni di libri, ragioni e follie, con 1.360 eventi, 2.487 protagonisti e 1.164 libri presentati, in 443 sedi.

L'apertura è con lo scrittore statunitense Colson Whitehead, due volte vincitore del Premio Pulitzer, in dialogo con Francesco Costa. Il sindaco Giuseppe Sala gli consegna il Sigillo della Città. Il programma, per la prima volta, è curato da uno scrittore: Marco Balzano.

La settimana è piena di incontri: martedì 24 novembre Daniel Pennac, mercoledì 25 novembre l'astronauta Samantha Cristoforetti, giovedì 26 novembre Milena Gabanelli e poi Fabio Volo al Castello Sforzesco. Mercoledì 25 novembre, per la Giornata contro la violenza sulle donne, BookCity propone un palinsesto speciale.

La chiusura è domenica 29 novembre, alle 20, al Teatro Franco Parenti: Samantha Harvey, vincitrice del Booker Prize 2024, e Paolo Giordano parlano di scienza e letteratura, «Dallo spazio profondo al cuore della Terra». E per chi legge in italiano, BookCity è anche una scuola: ogni incontro è una lezione di lingua viva.

NOTE il senno, reason · la follia, madness · il protagonista, protagonist / guest · il curatore, curator · l'incontro, meeting.

IL SENNO SULLA LUNA

Nell'Orlando furioso, Astolfo vola sulla Luna per recuperare il senno perduto di Orlando, custodito in un'ampolla. La Luna, per Ariosto, è il luogo dove finiscono le cose perdute sulla Terra: il senno, il tempo, le speranze. BookCity prende questa immagine e la fa diventare una settimana di libri: leggere è un modo per ritrovare il senno.



Ludovico Ariosto, l'autore dell'Orlando furioso: il tema di BookCity viene da lui.

Foto: Dosso Dossi – Wikimedia Commons, dominio pubblico

IL PROGRAMMA

Lunedì 23, ore 20: apertura con Colson Whitehead, Teatro Dal Verme.

Mercoledì 25, ore 20: Samantha Cristoforetti al Museo della Scienza.

Domenica 29, ore 20: chiusura con Samantha Harvey e Paolo Giordano.

E TU? OVER TO YOU

E tu? Quale libro porti a BookCity? Scrivi due frasi in italiano e mandale alla redazione.

Which book are you taking to BookCity? Write two sentences and send them in.

ESERCIZI PAGE 3 EXERCISES

Answers on page 8 Levels are mixed – find answers by number

A COMPRENSIONE

Read the page 3 article and choose the right answer.

A2 29.
BookCity apre... A. il 22 novembre · B. il 23 novembre · C. il 29 novembre

A2 30.
BookCity è alla sua... A. 14ª edizione · B. 32ª edizione · C. 15ª edizione

A2 31.
Il tema viene da... A. Dante · B. Ariosto · C. Manzoni

B1 32.
Il curatore del programma è... A. Marco Balzano · B. Francesco Costa · C. Giuseppe Sala

B1 33.
La chiusura è... A. il 28 novembre · B. il 29 novembre · C. il 30 novembre

B LE PAROLE DEL TESTO

Fill in with the words in the box.

senno · follia · protagonista · curatore · incontro · ampolla

A2 34. Fill in
Il tema di BookCity è «Il ___ sulla Luna».

A2 35. Fill in
Astolfo vola sulla Luna per il senno di ___.

B1 36. Fill in
Il ___ del programma è Marco Balzano.

A2 37. Fill in
BookCity ha 2.487 ___.

B1 38. Fill in
Il senno di Orlando è in un'___ sulla Luna.

A2 39. Fill in
Ogni ___ è una lezione di lingua viva.

C IL PASSATO PROSSIMO

Complete with the passato prossimo – watch the auxiliaries avere / essere.

B1 40. Fill in
Whitehead ___ (vincere) due volte il Premio Pulitzer.

B1 41. Fill in
Astolfo ___ (volare) sulla Luna per il senno di Orlando.

B1 42. Fill in
I lettori ___ (arrivare) a Milano per BookCity.

B1 43. Fill in
Noi ___ (leggere) l'Orlando furioso a scuola.

D COSTRUISCI LE FRASI

Put the words in the right order.

B1 44. Make sentences
BookCity / apre / a Milano / il 23 novembre → ___

A2 45. Make sentences
la Luna / custodisce / il senno / di Orlando → ___

B1 46. Make sentences
la chiusura / è / al Teatro Franco Parenti → ___

Torna la Serie A: la 12ª giornata e poi la Champions

Dalla redazione sportiva de La Lucerna Livello di lettura: B1

La Serie A torna sabato 21 novembre con la 12ª giornata, che si chiude lunedì 23: sabato la Lazio capolista gioca in casa con il Lecce, domenica sera, alle 20.45, c'è il big match Atalanta–Inter, a Bergamo. Lunedì sera, alle 20.45, Monza–Fiorentina chiude la giornata.

La classifica, dopo 11 giornate, dice: Lazio 29 punti, Inter 28, Roma 27, Milan 24, Como 23. La Lazio è ancora imbattuta; la Roma ha il miglior attacco, 31 gol. In coda, l'Udinese è ultima, con 5 punti.

Attenzione: questa edizione va in stampa prima delle partite, quindi i risultati della 12ª giornata non ci sono ancora: li trovate nel prossimo numero, con la classifica aggiornata. La 13ª giornata, invece, è già in calendario: venerdì 27 novembre Venezia–Bologna, sabato 28 Torino–Lazio e Inter–Genoa, domenica 29 Como–Juventus.

E in Europa? Martedì 24 novembre il Napoli gioca a Manchester con il City, mercoledì 25 novembre l'Inter riceve lo Stoccarda a San Siro e la Roma gioca a Parigi. Dopo quattro giornate, l'Inter ha 6 punti, la Roma 4, il Napoli 3: la strada per gli ottavi è ancora lunga.

E la Nazionale? Le due notti azzurre sono finite: 3–1 con la Francia, 4–1 con il Belgio. La Francia chiude prima con 13 punti, il Belgio secondo con 12, l'Italia terza con 10: ai quarti vanno Francia e Belgio. L'Italia resta in Lega A e guarda a Euro 2028.

NOTE la vetta, the top · imbattuto, unbeaten · il big match, the big match · il girone, the group · gli ottavi, the round of 16.



Una vecchia foto della Nazionale italiana: la maglia azzurra non cambia mai.

Foto: Wikimedia Commons – dominio pubblico

LA CLASSIFICA DOPO 11 GIORNATE

1. Lazio – 29 punti
2. Inter – 28 punti
3. Roma – 27 punti
4. Milan – 24 punti
5. Como – 23 punti

20. Udinese – 5 punti

La Lazio è ancora imbattuta; la Roma ha il miglior attacco, 31 gol.

E TU? OVER TO YOU

E tu? Quale partita guardi domenica sera? Scrivi due frasi in italiano.

Which match will you watch on Sunday evening? Write two sentences in Italian.

IL PROGRAMMA DELLA 12ª GIORNATA MATCHDAY 12 FIXTURES (21–23 NOVEMBER)

SAB 21.11	**Como – Cagliari 15.00**	Lazio – Lecce 15.00
SAB 21.11	**Parma – Roma 18.00**	Napoli – Torino 20.45
DOM 22.11	**Juventus – Venezia 12.30**	Bologna – Udinese 15.00
DOM 22.11	**Sassuolo – Genoa 15.00**	Milan – Frosinone 18.00
22–23.11	**Atalanta – Inter 20.45**	Monza – Fiorentina lun 20.45

I risultati della 12ª giornata e la classifica aggiornata saranno nel prossimo numero. La 13ª giornata si gioca dal 27 al 30 novembre: Torino–Lazio sabato 28, Inter–Genoa sabato 28, Como–Juventus domenica 29.

ESERCIZI PAGE 4 EXERCISES

Answers on page 8 Levels are mixed – find answers by number

A COMPRENSIONE

Read the page 4 article and choose the right answer.

B1 47.
La Lazio ha... A. 28 punti · B. 29 punti · C. 27 punti

B1 48.
Atalanta–Inter si gioca... A. sabato · B. domenica sera · C. lunedì

B1 49.
La Roma ha il miglior attacco con... A. 31 gol · B. 24 gol · C. 29 gol

B1 50.
L'ultima in classifica è... A. il Monza · B. il Venezia · C. l'Udinese

B1 51.
La 12ª giornata si chiude... A. domenica · B. lunedì · C. sabato

B LE PAROLE

B1 52–55. Match words to definitions

52. la vetta
53. imbattuto
54. il girone
55. gli ottavi

a. il turno dopo la fase a gironi
b. che non ha mai perso
c. il gruppo di squadre in un torneo
d. il primo posto in classifica, la cima

C I COMPARATIVI

Fill in with the comparative (see the league table).

B1 56. Fill in
La Lazio ha __ punti dell'Inter. (molti)

B1 57. Fill in
L'Udinese ha __ punti della Lazio. (pochi)

B1 58. Fill in
Per i tifosi, la serata di domenica è la serata __ del weekend. (bella)

B2 59. Fill in
La Lazio gioca bene. → La Lazio gioca __ (bene).

D IL PASSATO DELLO SPORT

Complete with the passato prossimo.

B1 60. Fill in
L'Italia __ (battere) 3–1 la Francia a San Siro.

B1 61. Fill in
Il Belgio __ (vincere) 4–1 contro l'Italia.

B2 62. Fill in
I tifosi __ (arrivare) allo stadio alle cinque.

B1 63. Fill in
Noi __ (guardare) la partita in televisione.

B1 64. Fill in
Pio Esposito __ (segnare) due gol contro la Francia.

Torino, il cinema: 120 film e una stella per Travolta

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: B1

Martedì 24 novembre, a Torino, apre il Torino Film Festival, la 44ª edizione, fino al 2 dicembre: nove giorni di film, incontri e anteprime per chi ama il cinema. Sono 120 i titoli, scelti tra più di 5.000 opere: 104 lungometraggi e 16 cortometraggi, con 21 anteprime mondiali.

L'apertura è al Teatro Regio, con Giulio Base e Ambra Angiolini. Il film d'apertura è «Novembre 1963 – L'assassinio di J. F. Kennedy», di Roland Joffé, con John Travolta e Robert Carlyle. Travolta riceve la Stella della Mole e presenta anche il suo primo film da regista, «Propeller: One-Way Night Coach».

Il festival ha anche una retrospettiva per i cent'anni di Marilyn Monroe e dodici Stelle della Mole: tra gli altri, Isabelle Huppert, Fanny Ardant, Andy Garcia, Pamela Anderson e Luc Besson. La chiusura è mercoledì 2 dicembre, al Cinema Massimo, con «Villeneuve: The Rise of a Legend».

E venerdì 27 novembre arriva il Black Friday: un giorno di sconti, online e nei negozi. Attenzione, però: uno sconto vero deve dire il prezzo più basso degli ultimi 30 giorni. Online avete 14 giorni per cambiare idea e due anni di garanzia: sono regole che vi proteggono.

IL PIANO DELLA SETTIMANA

1. Lunedì: apre BookCity a Milano (Monday: BookCity opens in Milan)

2. Martedì: apre il Torino Film Festival (Tuesday: the Torino Film Festival opens)

3. Mercoledì: Giornata contro la violenza (Wednesday: the day against violence)

4. Venerdì: Black Friday, occhio ai prezzi (Friday: Black Friday, watch the prices)

5. Domenica: chiude BookCity, comincia l'Avvento (Sunday: BookCity closes, Advent begins)

NOTE l'anteprima, preview · il lungometraggio, feature film · il cortometraggio, short film · lo sconto, discount · la garanzia, guarantee.



Charlie Chaplin ne «La febbre dell'oro» (1925): il cinema muto fa ridere ancora oggi.

Foto: United Artists – Wikimedia Commons, dominio pubblico

I GIOVANI IN NUMERI

Torino Film Festival: dal 24 novembre al 2 dicembre, 44ª edizione, 120 titoli.

Black Friday: venerdì 27 novembre; Cyber Monday lunedì 30 novembre.

BookCity: 1.360 eventi, 2.487 protagonisti, 443 sedi.

E TU? OVER TO YOU

E tu? Preferisci un film, un libro o uno sconto? Scrivi due frasi in italiano.

Do you prefer a film, a book or a bargain? Write two sentences and send them in.

ESERCIZI PAGE 5 EXERCISES

Answers on page 8 Levels are mixed – find answers by number

A COMPRENSIONE

Read the page 5 article and choose the right answer.

B1 65.
Il Torino Film Festival è alla sua... A. 15ª edizione · B. 44ª edizione · C. 32ª edizione

B1 66.
Il festival apre... A. il 23 novembre · B. il 24 novembre · C. il 2 dicembre

B1 67.
Il film d'apertura è di... A. Travolta · B. Fellini · C. Roland Joffé

B1 68.
Il Black Friday è... A. venerdì 27 novembre · B. lunedì 30 novembre · C. sabato 28 novembre

B1 69.
La retrospettiva è per... A. Marilyn Monroe · B. Charlie Chaplin · C. John Travolta

B LE PAROLE DEL TESTO

Fill in with the words in the box. Note: some words need the plural.

anteprima · lungometraggio · cortometraggio · sconto · garanzia · protagonista

B1 70. Fill in
Il festival ha 104 __ e 16 cortometraggi.

B1 71. Fill in
Il film d'apertura è un'__ internazionale.

B1 72. Fill in
Il Black Friday è un giorno di __.

B1 73. Fill in
Online avete due anni di __ legale.

B1 74. Fill in
Travolta è uno dei __ del festival.

B1 75. Fill in
Un __ dura pochi minuti, non due ore.

C IL FUTURO

Complete with the futuro semplice.

B1 76. Fill in
Martedì noi __ (andare) al Torino Film Festival.

B2 77. Fill in
A Torino __ (esserci) tanti film da vedere.

B1 78. Fill in
Venerdì noi __ (comprare) un libro in sconto.

B2 79. Fill in
Il festival __ (durare) fino al 2 dicembre.

D VERO O FALSO?

B1 80. True or false
Il Torino Film Festival ha 120 titoli. Vero o falso?

B1 81. True or false
Il festival chiude il 24 novembre. Vero o falso?

B2 82. True or false
Il Black Friday dura solo un'ora. Vero o falso?

La manovra: dopo gli emendamenti, tocca alla Camera

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: B2 La legge di bilancio e i numeri

La manovra è la legge di bilancio: il documento che dice come lo Stato spende e dove trova i soldi. Il Documento programmatico di bilancio (DPB), mandato a Bruxelles il 15 ottobre, prevede per il 2027 una crescita del +0,8% e un deficit del 3,4% del PIL. Il 28 ottobre il Consiglio dei ministri ha approvato il disegno di legge: circa 26 miliardi di euro, 157 articoli.

Dal 9 al 12 novembre, le commissioni Bilancio di Camera e Senato ascoltano enti e istituzioni: quattro giorni di audizioni, fino a giovedì 12 novembre, con la Banca d'Italia, l'Ufficio parlamentare di bilancio e il ministro Giorgetti. Il ministro ha detto che i muri portanti non si toccano: ogni modifica deve avere una copertura.

Il termine per presentare gli emendamenti è martedì 17 novembre, alle 18. Lunedì 23 novembre, alle 13, arriva la comunicazione sull'ammissibilità; martedì 24 si decidono i riesami, mercoledì 25 i gruppi indicano gli emendamenti da portare avanti. Poi il voto in commissione, l'Aula e il Senato: l'approvazione definitiva deve arrivare entro il 31 dicembre.

Attenzione, però: approvato dal governo non vuol dire già legge. Il Parlamento decide, non il governo da solo. Il testo, alla Camera con il numero C. 3174-bis, può ancora cambiare. Tra le misure raccontate dai giornali: l'allargamento del secondo scaglione Irpef al 33%, da 50 mila a 55 mila euro, e più soldi per la sanità. Sono misure raccontate, non ancora votate.

At press time the amendment deadline had not passed: this issue gives only dates, DPB figures and measures as reported, not voting results.

NOTE la manovra, the budget bill · l'audizione, hearing · l'emendamento, amendment · il deficit, deficit · la copertura, funding · lo scaglione, tax bracket · l'iter, parliamentary process.

LA STRADA DELLA MANOVRA

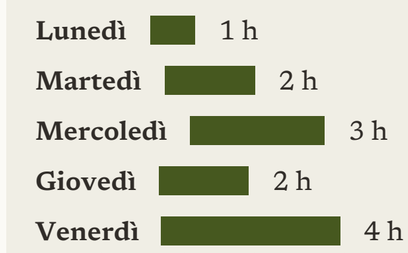
28 OTT.	Il Consiglio dei ministri approva il disegno di legge.
9–12 NOV.	Audizioni in commissione Bilancio, con Giorgetti.
MAR 17 NOV.	Scade il termine per gli emendamenti, alle ore 18.
LUN 23 NOV.	Comunicazione sull'ammissibilità, alle ore 13.
31 DIC.	Le Camere devono votare il testo.

LEGGERE I NUMERI

Davanti a una cifra della manovra, fai tre domande: chi la pubblica? Quando? È una proposta del governo o una legge votata? Senza queste tre risposte, un numero dice poco.

ORE DI LETTURA DI ESEMPIO SAMPLE READING TIMES FOR THE EXERCISE (INVENTED DATA FOR THE EXERCISE)

ORE DI LETTURA ore al giorno, dati inventati



Questi numeri sono inventati per l'esercizio: servono per imparare a leggere un grafico, NON sono dati reali.

PROPOSTA ≠ LEGGE

«Il governo propone» ≠ «la legge dice»

Una cifra raccontata ≠ una cifra votata

Il testo definitivo si conosce solo alla fine dell'iter in Parlamento.

Le cifre della manovra si aggiornano con il dibattito: controllale prima di citarle.

ESERCIZI PAGE 6 EXERCISES

Answers on page 8 Levels are mixed – find answers by number

A LEGGERE IL GRAFICO

Look at the practice chart above and choose the right answer.

B2 83.
Il giorno con più ore di lettura è... A. lunedì · B. venerdì · C. martedì

B2 84.
Il giorno con meno ore è... A. lunedì · B. venerdì · C. giovedì

B2 85.
La differenza tra venerdì (4 h) e lunedì (1 h) è... A. 2 h · B. 3 h · C. 5 h

B2 86.
Martedì (2 h) e giovedì (2 h) insieme fanno... A. 4 h · B. 3 h · C. 5 h

B2 87.
I numeri del grafico sono... A. dati reali · B. dati inventati per l'esercizio · C. ore di ieri

B2 88.
«Il governo propone»... A. non è ancora legge · B. è già legge · C. è un errore

B COMPRENSIONE

B2 89.
La manovra è... A. una festa · B. la legge di bilancio · C. un film

B2 90.
Il termine per gli emendamenti è... A. il 17 novembre · B. il 9 novembre · C. il 31 dicembre

B2 91.
Il DPB è stato mandato a Bruxelles... A. il 15 ottobre · B. il 19 ottobre · C. il 28 ottobre

B2 92.
La crescita prevista per il 2027 è... A. +3,4% · B. +0,8% · C. +5%

C IL CONGIUNTIVO

B2 93. Fill in
È probabile che il testo __ (cambiare) ancora prima del voto.

B2 94. Fill in
È possibile che la Camera __ (votare) il testo a dicembre.

B2 95. Fill in
Bisogna che il governo __ (trovare) le coperture.

B2 96. Fill in
È importante che il Parlamento __ (decidere) in tempo.

D LE PAROLE DELLA MANOVRA

Fill in with the words in the box: manovra · deficit · copertura · scaglione

B2 97. Fill in
La __ è la legge di bilancio.

B2 98. Fill in
Il __ previsto per il 2027 è del 3,4% del PIL.

B2 99. Fill in
Ogni misura deve avere la sua __.

B2 100. Fill in
Il secondo __ Irpef si allarga, secondo le ricostruzioni.

A2 L'IMPERFETTO

Per descrivere il passato usiamo l'imperfetto: ero, andavo, leggevo. Quando ero bambino, andavo a scuola a piedi e leggevo molti libri. L'imperfetto racconta come erano le cose, non un fatto finito.

E per questa settimana: mentre BookCity apriva a Milano, a Torino apriva il cinema. L'imperfetto è il tempo delle descrizioni: «Mentre leggevo, pioveva».

To describe the past use the imperfect: ero, andavo, leggevo; for background and habits.

A2 101. Fill in
Quando ero bambino, io ___ (andare) a scuola a piedi.

A2 102. Fill in
Da piccolo, io ___ (leggere) molti libri.

A2 103. Fill in
Mentre noi ___ (leggere), pioveva.

A2 104.
Ieri ___ a Milano. A. andavo · B. sono andato · C. vado

B1 IL CONDIZIONALE

Per i desideri usiamo il condizionale presente: vorrei, mi piacerebbe, potrei. «Vorrei andare a BookCity» vuol dire che lo desidero, non che ci vado di sicuro.

Con «mi piacerebbe» serve l'infinito, senza «di»: «Mi piacerebbe vedere un film». E con «vorrei» la stessa regola: «Vorrei leggere un libro nuovo».

To express a wish use the conditional: vorrei, mi piacerebbe, potrei; followed by the infinitive, no di.

B1 105. Fill in
Io ___ (volere) andare a BookCity lunedì.

B1 106. Fill in
A noi ___ (piacere) vedere un film a Torino.

B1 107. Fill in
Tu ___ (potere) venire con me al cinema?

B1 108.
«Mi piacerebbe ___ un libro.» A. di leggere · B. leggere · C. leggo



Alessandro Manzoni, l'autore dei «Promessi sposi»: la lingua italiana è anche la sua.

Foto: Francesco Hayez – Wikimedia Commons, dominio pubblico

B2 IL PERIODO IPOTETICO

Con «se» + presente usiamo il presente o il futuro: «Se piove, resto a casa»; «Se piove, resterò a casa». È il periodo ipotetico della realtà: la condizione è possibile, e la conseguenza è vera.

Ma attenzione: dopo «se» non va il condizionale. Non si dice «Se piove, resterei a casa»: con il presente, la conseguenza vuole il presente o il futuro, non il condizionale.

Real conditional: se + present → present/future; no conditional after se.

B2 109. Fill in
Se piove, io ___ (restare) a casa a leggere.

B2 110. Fill in
Se nevica, noi ___ (andare) al mercatino domani.

B2 111. Fill in
Se ___ (avere) tempo, leggo un libro stasera.

B2 112.
«Se piove, ___ a casa.» A. resterei · B. resto · C. restavo

ERRORI TIPICI TYPICAL ERRORS

«Ieri andavo a Milano.»

→ «Ieri sono andato a Milano.» Un fatto finito vuole il passato prossimo.

Finished action: passato prossimo.

«Se piove, resterei a casa.»

→ «Se piove, resto a casa.» Dopo «se» + presente non va il condizionale.

After se + present, no conditional

«Mi piacerebbe di andare.»

→ «Mi piacerebbe andare.» Dopo «mi piacerebbe» non c'è «di».

mi piacerebbe takes the infinitive, no di

«I libri sono interessante.»

→ «I libri sono interessanti.» L'aggettivo concorda con il nome.

Adjectives agree with nouns.

LA PAROLA WORD OF THE WEEK

« la rimonta » è quando una squadra va sotto e poi vince: 3–1 a San Siro, il 12 novembre.

rimonta = comeback. See pages 1 and 4.

LETTERE DEI LETTORI

«Ciao! Questa settimana leggo a BookCity. E voi?» – esempio della redazione

Esempio della redazione: nessuna lettera vera è arrivata in tempo.

Editor's sample, not a real letter. No real letters or best writing had arrived; see VOL.6.

FRASI DELLA SETTIMANA PHRASES OF THE WEEK (VERBATIM FROM THIS ISSUE)

«la prima sconfitta della Francia di Zidane»

Zidane's France suffer their first defeat. (Pagina 1)

«All'Italia bastava un pareggio»

Italy only needed a draw. (Pagina 1)

«il posto vuoto non si dimentica»

The empty place is not forgotten. (Pagina 2)

«sette giorni di libri, ragioni e follie»

Seven days of books, reason and madness. (Pagina 3)

«la strada per gli ottavi è ancora lunga»

The road to the round of 16 is still long. (Pagina 4)

«uno sconto vero deve dire il prezzo più basso»

A real discount must state the lowest price. (Pagina 5)

«i muri portanti non si toccano»

The load-bearing walls cannot be moved. (Pagina 6)

«approvato dal governo non vuol dire già legge»

Government approval does not mean it is already law. (Pagina 6)

LA PROSSIMA SETTIMANA NEXT WEEK (VOL.6)

I risultati della 12ª giornata e la classifica aggiornata; la 13ª giornata e la Champions; la manovra verso il voto. E poi: le vostre lettere vere e i testi migliori della pagina 8. A lunedì!

A COMPLETA LA CRONACA

B1 113.
L'Italia batte 3–1 la __ a San Siro. (A. Francia · B. Belgio)

B1 114.
Il Belgio vince __ contro l'Italia. (A. 3–1 · B. 4–1)

B1 115.
La Francia chiude il girone con __ punti. (A. 13 · B. 10)

B1 116.
BookCity apre lunedì 23 novembre a __. (A. Torino · B. Milano)

B1 117.
Il Torino Film Festival apre martedì __ novembre. (A. 23 · B. 24)

B1 118.
Il termine per gli emendamenti è il __ novembre. (A. 17 · B. 23)

B1 119.
L'Avvento comincia domenica __ novembre. (A. 29 · B. 25)

B1 120.
Il Black Friday è venerdì __ novembre. (A. 27 · B. 30)

B DOMANDE GENERALI

A2 121.
L'Italia ha chiuso il girone con... A. 13 punti · B. 10 punti · C. 12 punti

A2 122.
Pio Esposito segna contro la Francia... A. un gol · B. due gol · C. tre gol

A2 123.
BookCity è alla sua... A. 15ª edizione · B. 44ª edizione · C. 32ª edizione

B1 124.
Il numero contro la violenza è... A. 112 · B. 97 · C. 1522

B1 125.
Il mercatino di Bolzano ha... A. 97 casette · B. 112 casette · C. 443 casette

B1 126.
La manovra deve essere approvata entro... A. il 31 dicembre · B. il 17 novembre · C. il 23 novembre

B2 127.
«Il governo propone»... A. è già legge · B. non è ancora legge · C. è un errore

B1 128.
La prima panchina rossa nasce... A. a Roma · B. a Torino · C. a Milano

C LEGGI E RISPONDI

Sara vive a Milano: lunedì 23 novembre va all'apertura di BookCity e ascolta Colson Whitehead. Marco vive a Torino: martedì 24 novembre va all'apertura del Torino Film Festival e vede il film di Roland Joffé. Venerdì 27 novembre, Sara compra un libro in sconto e Marco compra un biglietto per il cinema: è il Black Friday, ma la cultura non va in sconto.

A2 129.
Chi va all'apertura di BookCity? A. Marco · B. Sara · C. i due

A2 130.
Marco, martedì, va... A. al Torino Film Festival · B. a BookCity · C. al mercatino

A2 131.
Il libro in sconto è comprato da... A. Marco · B. Sara · C. nessuno

A2 132.
Il titolo migliore è... A. «Due città, due aperture» · B. «La manovra» · C. «Il meteo»

D COSTRUISCI LE FRASI

A2 133. Make sentences
lunedì / è / il 23 novembre→ __

B1 134. Make sentences
BookCity / apre / a Milano / il 23 novembre→ __

B1 135. Make sentences
a che ora / apre / il festival / ?→ __

B1 136. Make sentences
il libro / si legge / a Milano→ __

E TRADUCI

A2 137. Translate into English
Per il 25 novembre serve il numero 1522.→ __

B1 138. Translate into English
Lunedì apre BookCity a Milano.→ __

B1 139. Translate into English
Venerdì è il Black Friday.→ __

B2 140. Translate into English
Il testo può ancora cambiare.→ __

F LE PAROLE DELLA SETTIMANA

B2 141–144. Match words to definitions

141. la rimonta
142. il girone
143. la panchina rossa
144. l'Avvento

a. il tempo delle quattro domeniche prima di Natale
b. il recupero di una squadra che va sotto
c. il simbolo delle donne uccise
d. il gruppo di squadre in un torneo

G DIALOGO A BOOKCITY

B1 145.
– Cerco un __ di Ariosto. (A. biglietto · B. libro)

B1 146.
– L'Orlando furioso è un __. (A. poema · B. film)

B1 147.
– Quanto __ questo libro? (A. dorme · B. costa)

B1 148.
– Pago con __. (A. carta · B. cosplay)

B1 149.
– BookCity dura fino al __. (A. 6 dicembre · B. 29 novembre)

H SCRIVI TU

Writing task (no single right answer); model text (92 words) below.

B1 150. Write
«La tua settimana di libri» Scrivi 80–100 parole: un libro, un film, un mercatino.

Testo modello: Lunedì 23 novembre vado a BookCity, a Milano: è il primo giorno della festa dei libri e ascolto Colson Whitehead al Teatro Dal Verme. Martedì guardo un film a Torino, al festival del cinema: 120 titoli, e io ne scelgo uno solo. Mercoledì leggo in piazza, con un libro nuovo. Venerdì compro un libro in sconto: è il Black Friday, ma la lettura non va in sconto. Domenica 29 novembre torno a casa, accendo la prima candela dell'Avvento e finisco il libro: una settimana di libri, cinema e calcio, come nel giornale.



Una donna scrive una lettera: la scrittura è l'ultimo esercizio della settimana.

Foto: Johannes Vermeer – Wikimedia Commons, dominio pubblico

RISPOSTE ANSWER KEY – GROUPED BY PAGE: FIND YOUR EXERCISE NUMBER

Each answer has a one-line note in English ✓ = model-text task

– PAGINA 1 –

1. Francia – Italy beat France 3–1
2. due – Pio Esposito scored two goals against France
3. 4–1 – Belgium beat Italy 4–1
4. 13 – France top the group with 13 points
5. Milano – BookCity opens in Milan
6. 24 – The Torino Film Festival opens on 24 November
7. A – Italy beat France 3–1
8. B – Belgium beat Italy 4–1
9. C – BookCity opens on 23 November
10. B – The Torino Film Festival opens in Turin

– PAGINA 2 –

11. donne – the day against violence
12. uccise – Red benches remember the women who were killed
13. 1522 – The anti-violence helpline is 1522
14. 29 – Advent begins on 29 November
15. 112 – The Bolzano market has 112 wooden huts
16. sono – essere: le panchine → sono
17. risponde – rispondere: il numero → risponde
18. accendiamo – accendere: noi → accendiamo
19. va – andare: la famiglia → va
20. durano – durare: i mercatini → durano
21. B – Red shoes are a symbol against violence
22. A – The first red bench was in Turin, in 2014
23. C – Advent begins on 29 November
24. B – In 2025, 97 women were killed in Italy
25. c – panchina rossa = red bench, c
26. a – stalking = stalking, a
27. d – corona = Advent wreath, d
28. b – mercatino = Christmas market, b

– PAGINA 3 –

29. B – BookCity opens on 23 November
30. C – BookCity is in its 15th edition
31. B – This year's theme comes from Ariosto
32. A – This edition is curated by Marco Balzano
33. B – Closing is on 29 November
34. senno – senno = reason
35. Orlando – Astolfo recovers Orlando's reason
36. curatore – curatore = curator
37. protagonisti – protagonisti = guests (plural)
38. ampolla – ampolla = small flask
39. incontro – incontro = meeting
40. ha vinto – vincere takes avere: ha vinto
41. è volato – volare takes essere: è volato
42. sono arrivati – arrivare takes essere, plural sono arrivati
43. abbiamo letto – leggere takes avere: abbiamo letto
44. BookCity apre a Milano il 23 novembre. – Subject + verb + place + date
45. La Luna custodisce il senno di Orlando. – Subject + verb + object
46. La chiusura è al Teatro Franco Parenti. – Subject + verb + place

– PAGINA 4 –

47. B – Lazio lead with 29 points
48. B – The big match is in Bergamo on Sunday evening
49. A – Roma have the best attack, 31 goals
50. C – Udinese are bottom with 5 points
51. B – Matchday 12 ends on Monday
52. d – vetta = the top, d
53. b – imbattuto = unbeaten, b
54. c – girone = group, c
55. a – ottavi = round of 16, a
56. più – Lazio have more points than Inter: più
57. meno – Udinese have fewer points than Lazio: meno
58. più bella – più + bella: Sunday evening is the finest (a judgement)
59. meglio – The comparative of bene is the irregular meglio
60. ha battuto – battere: ha battuto
61. ha vinto – vincere: ha vinto
62. sono arrivati – arrivare takes essere, plural sono arrivati
63. abbiamo guardato – guardare takes avere: abbiamo guardato
64. ha segnato – segnare: ha segnato

– PAGINA 5 –

65. B – The Torino Film Festival is in its 44th edition
66. B – The festival opens on 24 November
67. C – The opening film is directed by Roland Joffé
68. A – Black Friday is Friday 27 November
69. A – The retrospective is for Marilyn Monroe
70. lungometraggi – lungometraggi = feature films (plural)
71. anteprima – anteprima = preview
72. sconti – sconti = discounts (plural)
73. garanzia – garanzia = guarantee
74. protagonisti – protagonisti = protagonists / guests (plural)
75. cortometraggio – cortometraggio = short film
76. andremo – andare, future, noi: andremo
77. ci sarà – esserci, future: ci sarà (there will be)
78. compreremo – comprare, future, noi: compreremo
79. durerà – durare, future: durerà
80. Vero – The Torino Film Festival has 120 films
81. Falso – The festival closes on 2 December, not 24 November
82. Falso – Black Friday lasts a whole day, not one hour

– PAGINA 6 –

83. B – In the sample data, Friday has the most reading, 4 hours
84. A – In the sample data, Monday has the least reading, 1 hour
85. B – 4 − 1 = 3
86. A – 2 + 2 = 4
87. B – The chart data is for the exercise, not real data
88. A – A government proposal is not yet law
89. B – The bill is the budget law
90. A – The amendment deadline is 17 November, 18:00
91. A – The DPB went to Brussels on 15 October
92. B – Growth forecast for 2027: +0.8%
93. cambi – è probabile che + subjunctive cambi
94. voti – è possibile che + subjunctive voti
95. trovi – bisogna che + subjunctive trovi
96. decida – è importante che + subjunctive decida
97. manovra – manovra = budget bill
98. deficit – deficit = deficit
99. copertura – copertura = funding
100. scaglione – scaglione = tax bracket

– PAGINA 7 –

101. andavo – andare, imperfect, io: andavo
102. leggevo – leggere, imperfect, io: leggevo
103. leggevamo – leggere, imperfect, noi: leggevamo
104. B – For a finished action, use the passato prossimo: sono andato
105. vorrei – volere, conditional, io: vorrei
106. piacerebbe – piacere, conditional: piacerebbe
107. potresti – potere, conditional, tu: potresti
108. B – mi piacerebbe is followed directly by the infinitive, no di
109. resto – se + present → present resto
110. andremo – se + present → future andremo
111. ho – se + present: ho tempo
112. B – After se + present, use the present: resto

– PAGINA 8 –

113. A – Italy beat France 3–1
114. B – Belgium beat Italy 4–1
115. A – France top the group with 13 points
116. B – BookCity opens in Milan
117. B – The Torino Film Festival opens on 24 November
118. A – The amendment deadline is 17 November
119. A – Advent begins on 29 November
120. A – Black Friday is Friday 27 November
121. B – Italy third in the group with 10 points
122. B – Pio Esposito scored two goals against France
123. A – BookCity is in its 15th edition
124. C – The anti-violence helpline is 1522
125. B – The Bolzano market has 112 wooden huts
126. A – The bill must pass by 31 December
127. B – A government proposal is not yet law
128. B – The first red bench was in Turin
129. B – Sara goes to the BookCity opening
130. A – Marco goes to the Torino Film Festival on Tuesday
131. B – The discounted book is bought by Sara
132. A – The title sums up two cities, two openings
133. Lunedì è il 23 novembre. – Time word first
134. BookCity apre a Milano il 23 novembre. – Subject + verb + place + date
135. A che ora apre il festival? – Question phrase first
136. Il libro si legge a Milano. – Subject + verb + place
137. For 25 November you need the number 1522. – Compare with the original
138. On Monday, BookCity opens in Milan. – Compare with the original
139. Friday is Black Friday. – Compare with the original
140. The text may still change. – Compare with the original
141. b – rimonta = comeback, b
142. d – girone = group, d
143. c – panchina rossa = red bench, c
144. a – Avvento = Advent, a
145. B – libro = book
146. A – poema = long poem
147. B – quanto costa? = how much does it cost?
148. A – pagare con carta = to pay by card
149. B – BookCity runs until 29 November
150. ✓ Model text in section H below (92 words)